

各課の構成と使い方

1 だれのためのどんな本なの？

学習者側と指導者側の立場とで異なりますが、学習者は「初めて日本語を学習する」ゼロベースの方を対象としています。一言で初心者と言っても、育った環境や性格や興味等の違いから、同じテキストを使っても、関心や目的が違うので、どこからスタートしても構いません。「かんたん文法」などを省略して「指さしてみよう」だけを順番に学習し、語彙を増やしていきたい人もいます。また、媒介語を必要と思われるような箇所には英語、韓国語、中国語の訳をつけましたが、翻訳の頁は後半にまとめてありますので、学習者によっては意味が通じるまでジェスチャーや絵を描く、辞書を引くなどの活動が必要となります。つまり自発的なコミュニケーション活動を促します。

一方指導者側は、その日本語初心者を支援する立場として、例えば外国人のお嫁さんを家に迎えたお姑さんのように、指導経験の全くない指導者から、地域の日本語支援ボランティアのように経験あるベテランの指導者まで様々な方に対応できるよう、特に日常生活のどこにでもあるような「生活」の一場面を想定し、会話を組み立て構成しています。

各課には写真やイラストを数多く取り入れてあるので、学習者も指導者も楽しく日本語を学べるテキストです。特に「指さしてみよう」では多くの身の回りの生活雑貨がたくさん出て来ます。家にある実物との比較も楽しみながら学習できます。また、それぞれの単語には、ひらがなにローマ字のルビをふり、ひらがなの読めない学習者にも対応しています。そしてテキストだけではなく、実際の生活場面で同じ物の単語や状況が出てくると学習者にとって覚える頻度、速度が高まってきます。

2 ほかにどんな特徴があるの？

各課は会話、用語、表現、活動、文法、マナー、方言から構成しています。詳細は次頁の表のとおりですが、特に「かんたん文法」や「表現」では多くの絵やイラストから文法を簡単に学べるように工夫しているので、文法を指導したことがない支援者でも一緒に楽しみながら指導できます。また、課によっては「チャレンジ文法」も設けてあり、さらに学習してみたい人のきっかけ作りの役目をしていますが、もちろん飛ばしても差し支えありません。あくまでも学習者が主体のテキストですので、学習者が「できた!」という達成感を持てるようにすることが大切です。各課の活動は衣食住の生活テーマの中で特に毎日欠かせない「食」を中心とした、家庭での食事場面が中心で学習者が一人で外食をするというような場面設定はありません。特に一般的な兼業農家のお嫁さんが遭遇しそうな場面での言語活動を中心としています。舞台は岩手県ですが、普段は方言を使わない人でも後半の会話例のように緊急時には方言が出ます。簡単な方言を紹介していますが、利用者の地域の方言との違いを学習するのも楽しいでしょう。また、日常生活の基本的なマナーもとりあげ、異文化理解の一助になればと思います。会話には地元ボランティアによる音声CDに収録されていますので、どうぞお楽しみください。

各課の構成



課	場面	学習内容	学習目標	活動体験・マナー	学習成果
1	自宅	挨拶	家族以外の人との会話ができる 簡単な自己紹介ができる 来客の話を聞く	お茶の入れ方を学ぶ 座敷ではスリッパをぬぐ 家庭内のマナーを学ぶ	来客にお茶を出す
2	スーパー	義母と 買い物	質問の仕方を学ぶ 野菜等の名前を覚える	カレーライスを作る	調理用語の学習 スーパーのちらしを見る
3	自宅	食事から 学ぶ	あいづち表現を学ぶ 明日の予定が言える 動詞「とる」の用法	味噌汁作り 山菜取り	調味料の違いを知る 清掃活動など地域の行事で ルールを知る
4	自宅	電話の 取次ぎ	簡単な電話の受け答えができる 意向形の「うち」と「そと」の用法	てんぷら作り	自分から誘う
5	デパート	店員との 会話	数字、値段、色、指示詞を学ぶ	一人でデパートに行く プレゼントを買う	丁寧語を聞く 好き・嫌いの好みを言える
6	バス、駅	行き先を 聞く	駅員や車内の案内を聞く	公共の交通機関の乗り降り 切符の買い方	一人で公共交通手段を利用できる ガイドマップを見て、地名や 駅名を学習
7	病院	風邪を ひいたら	病状を伝える 保険証、問診表、診察券は何か	クリニックと総合病院の違い 薬局や病院の受付に行く	病院のかかり方 体の部位、病気用語の学習 問診票の書き方がわかる
8	自宅	救急車を 呼ぶ	突然のけがなどの時に対応	家族の介護	冷静に救急車を依頼する
9	自宅の近所	ごみの 出し方	分別の方法を学習	ごみ当番をする	ごみ分別用ポスターの見方を 学ぶ 近所とのコミュニケーション が円滑になる
10	自宅	緊急事態	地震がおきたらどうするか 家族と相談	町内会の行事に参加する	公民館のサークル活動に入る 友達ができる

〈凡例〉



各課の会話はCDに収録



英語・韓国語・中国語の翻訳あり



岩手の方言は一例で、地域によっていろいろちがいが 있습니다。